



DE – ACHTUNG: Die Verwendung des INNOTECH-Produkts ist erst zulässig, nachdem die Gebrauchsanleitung in der jeweiligen Landessprache vollständig gelesen und verstanden wurde.

EN – ATTENTION: Use of the INNOTECH product is only permitted after the instruction manual has been read and fully understood in the respective language.

IT – ATTENZIONE: L'utilizzo del prodotto INNOTECH è permesso solo previa lettura e comprensione dell'intero manuale di istruzioni nella lingua del relativo paese di utilizzo.

FR – ATTENTION : L'utilisation du produit INNOTECH n'est autorisée qu'après avoir entièrement lu et compris la notice d'utilisation dans la langue du pays concerné.

NL – ATTENTIE: Dit INNOTECH-product mag pas gebruikt worden nadat u de gebruikershandleiding in de taal van het betreffende land gelezen en begrepen hebt.

ES – ATENCIÓN: Se autorizará el uso de los productos INNOTECH una vez que se hayan leído y entendido las instrucciones de uso en el idioma del país.

PT – ATENÇÃO: O uso do produto INNOTECH apenas é permitido depois de ter lido e compreendido na totalidade as instruções de uso na respetiva língua nacional.

DK – GIV AGT: Du må først bruge et produkt fra INNOTECH, efter du har læst og forstået brugsvejledningen i fuldt omfang i dit lands s-prog.

SV – O B S : Denna INNOTECH-produkt får inte användas förrän bruksanvisningen på respektive lands språk har lästs igenom och förstås.

CZ – POZOR: Práce s výrobkem INNOTECH je povolena teprve po kompletním přečtení a porozumění návodu k použití v jazyku daného státu.

PL – UWAGA: Produkty firmy INNOTECH mogą być używane dopiero po dokładnym zapoznaniu się z całą instrukcją obsługi w ojczystym języku.

SL – POZOR: Uporaba izdelka INNOTECH je dovoljena šele po tem, ko ste navodila prebrali v celoti v ustreznem jeziku svoje dežele in jih tudi razumeli.

SK – POZOR: Produkt INNOTECH môžete používať až po prečítaní a porozumení celého návodu na použitie pre príslušnú krajinu.

HU – FIGYELEM: Az INNOTECH termékek használata csak azt követően engedélyezett, hogy saját nyelven elolvasta és megértette a teljes használati utasítást.

TR – DİKKAT: INNOTECH ürününün kullanımına ancak ilgili ülkenin dilinde sunulmuş olan kullanım kılavuzunun tamamen okunmasından ve anlaşıldıktan sonra izin verilir.

ZH – 注意: 只有在仔细阅读并完全理解了当地语言的使用说明后，才能使用 INNOTECH 公司的产品。

[2]	POPIS SYMBOLŮ	3
[3]	BEZPEČNOSTNÍ POKYNY	4
[4]	ČÁSTI/MATERIÁL	6
[5]	VHODNOST VÝROBKU/POVOLENÍ	7
[6]	KONTROLA	8
[7]	ZÁRUKA	9
[8]	ZNAČKY A OZNAČENÍ	9
[9]	ROZMĚRY	10
[10]	MONTÁŽNÍ PODKLAD	10
[11]	MONTÁŽNÍ NÁŘADÍ	11
[12]	MONTÁŽ	11
[13]	OCHRANA PROTI BLESKU	18
[14]	PŘÍKLADY POUŽITÍ	19
[15]	SMĚRY ZATÍŽENÍ	20
[16]	LIKVIDACE	20
[17]	PŘEJÍMACÍ PROTOKOL	21
[18]	POKYN K ZAJIŠŤOVACÍMU SYSTÉMU	23
[19]	ZKUŠEBNÍ PROTOKOL	24
[20]	VÝVOJ A ODBYT	26

Varování/upozornění na nebezpečí

Pro BEZPROSTŘEDNĚ hrozící nebezpečí, které vede k těžkým zraněním nebo ke smrti.



Pro MOŽNOST nebezpečné situace, které vede k těžkým zraněním nebo ke smrti.



Pro MOŽNOST nebezpečné situace, které může vést k lehkým zraněním a věcným škodám.



Nosit ochranné rukavice!



Nosit ochranné brýle!



Dodatečná informace/pokyn



správně



špatně



Dodržujte údaje výrobce/návody k použití.

Musí být zohledněny následující bezpečnostní pokyny a aktuální stav techniky.

3.1**VŠEOBECNĚ**

- Zajišťovací systém smí být instalován pouze vhodnými, odbornými/znalými, se zajišťovacím systémem obeznámenými osobami podle aktuálních technických poznatků.
- Tato ochranná pomůcka smí být používána pouze osobami, které
 - mají školení na „osobní ochranné prostředky“ (OOP).
 - jsou tělesně a duševně zdravý. Zdravotní omezení jako problémy se srdcem a krevním oběhem, braní léků, konzumace alkoholu atd. negativně ovlivňují bezpečnost uživatele.
 - jsou obeznámeny s místně platnými bezpečnostními předpisy.
- Během montáže/použití zajišťovacího systému je nutné dodržovat dané bezpečnostní předpisy (např. Práce na střeších).
- Je nutné pochopit a akceptovat možnosti a omezení ochranných pomůcek i rizika při jejich použití.
- Musí být k dispozici plán, který zohledňuje záchranná opatření při veškerých možných nouzových případech.
- Před začátkem práce musí být provedena opatření, aby z pracoviště nemohly spadnout dolů žádné předměty. Oblast pod pracovištěm (chodník atd.) musí být udržována volná.
- Kotvicí bod by měl být plánován, namontován a používán tak, aby při odborném používání osobních ochranných prostředků (OOP) nemohlo dojít k pádu přes hranu volného okraje. (viz plánovací podklady na www.innotech.at).
- Při přístupu k střešnímu zabezpečovacímu systému je nutné dokumentovat pozice přípojných zařízení pomocí plánů (např. nákras půdorysu střechy).
- Pokud se po přejímce zajišťovacího zařízení mají provádět přestavby v bezprostřední blízkosti zajišťovacího systému, musí být zajištěno, aby tyto práce neměly žádný vliv na bezpečnost namontovaného zajišťovacího systému! V případě pochyb je nutné přibrat statika popř. navázat kontakt s výrobcem.
- Po zatížení pádem musí být další používání celého zajišťovacího systému zastaveno a provedena kontrola odborníkem/znalcem (dílcí prvky, upevnění na podkladu atd.).
- Na zajišťovacím systému nesmí být prováděny žádné změny.
- U šikmých střešních ploch musí být vhodnými zařízeními pro záchyt sněhu zabráněno sklouzávání vrstvy sněhu (led, sních).

- Při přenechání zajišťovacího systému externím pracovníkům je nutné nechat si písemně potvrdit porozumění tomuto návodu k použití.
- Pokud se vybavení prodává do jiné země, musí být poskytnut návod k použití v jazyku dané země!
- Dodržovat předpisy dané země o ochraně proti blesku.

3.2 PRO MONTÉRY: PRO BEZPEČNOU MONTÁŽ

- Všechny nerezové šrouby musí být před montáží potřeny vhodným mazivem (přibaleno: Weicon AntiSeize ASW 10000 nebo rovnocenné).
- Nerezová ocel nesmí přijít do kontaktu s prachem z broušení nebo ocelovým nářadím, protože by mohlo dojít ke vzniku koroze.
- Odborné upevnění zajišťovacího systému na objektu stavby musí být dokumentováno protokoly o hmoždinkách a fotografiemi dané situace montáže.
- Montéři musí zajistit, aby podklad pro upevnění bezpečnostních střešních háků byl vhodný. V případě pochyb je nutné přibrat statika.
- Utěsnění střešní krytiny musí být provedeno odborně podle platných směrnic.



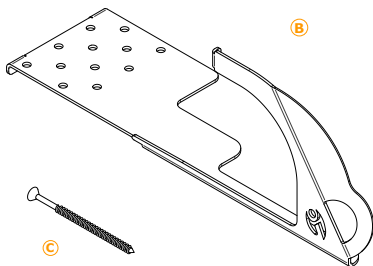
Pokud by se během montáže vyskytly nejasnosti, je bezpodmínečně nutné navázat kontakt s výrobcem.

3.3 PRO UŽIVATELE: PRO BEZPEČNÉ POUŽITÍ

- Požadovaný minimální volný prostor pod hranou okraje se vypočítá: deformace bezpečnostního střešního háku + údaj výrobce použitých osobních ochranných prostředků vč. vybočení lana + výška těla + 1 m bezpečnostní vzdálenost.
- Je nutné dbát na předpisové používání jednotlivých prvků vč. „osobních ochranných pomůcek“, protože jinak NENÍ zaručena bezpečná funkce zajišťovacího systému.
- Upevnění na zajišťovací systém se provádí skrz závěsné oko vždy pomocí karabiny a musí být používáno s osobními ochrannými prostředky podle EN 361 (záchytný popruh) a EN 363 (záchytný systém).
- **POZOR!** Pro vodorovné použití smí být použity pouze spojovací prostředky, které jsou pro tento účel vhodné a testované pro příslušné provedení hrany (ostré hrany, trapézový plech, ocelový nosník, beton atd.).
- Při síle větru nad běžnou míru již zajišťovací systémy NESMÍ být používány.
- Děti a těhotné ženy by tento systém NEMĚLY používat.



A



B

C

A) Návod k použití

B) Střešní hák: ocel s povrchovou vrstvou

C) Stavební vruty 8,0 x 220-T40: ocel galvanicky pozinkovaná

INNOTECH „SDH-02“ byl vyvinut

- k **zavěšení** položeného **střešního žebříku** na šikmé střeše a
- **jako kotvicí bod** pro zajištění osob pro **1 osobu** (včetně 1 osoby pro poskytnutí první pomoci) a je vhodný pro následující systémy ochrany proti pádu dle EN 363:2008:
 - Zádržné systémy
 - Poziční systémy pracoviště
 - Záchytné systémy
 - Záchranné systémy



**NEBEZ-
PEČÍ**

ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ v důsledku chybného použití.

- Zajišťovací systémy INNOTECH používejte **POUZE** pro zajištění osob.
- **NIKDY** na zajišťovací systémy INNOTECH nezavěšujte břemena, která **NEBYLA** povolena v tomto návodu k použití.



Dodržujte údaje výrobce použitých osobních ochranných prostředků.

INNOTECH „SDH-02“ byl testován podle **EN 517:2006 TYP B** ve všech směrech zatížení (také ve směru -Y = směr hřebene).

Typovou zkoušku provedlo notifikované místo:

DEKRA EXAM GmbH, Dinnendahlstraße 9, D-44809 Bochum

6.1 PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM ZKONTROLOVAT

Zajišťovací systémy INNOTECH je před každým použitím nutné vizuálně zkontrolovat, zda nevykazují zjevné nedostatky.



OHROŽENÍ ŽIVOTA v důsledku poškození zajišťovacího systému INNOTECH.

- Zajišťovací systémy INNOTECH musí být v bezvadném stavu.
- Zajišťovací systém INNOTECH již NEPOUŽÍVAT, když
 - je viditelné poškození nebo opotřebení součástí,
 - byly zjištěny jiné nedostatky (volné šroubové spoje, deformace, koroze, opotřebení atd.),
 - došlo k namáhání pádem (výjimka: poskytnutí první pomoci),
 - není čitelné označení výrobku.

O vhodnosti celého zajišťovacího systému pro dané použití je nutné se přesvědčit na základě přejímacího protokolu a zkušebního protokolu.



**Při pochybnostech o bezpečné funkci zajišťovacího systému již NESMÍ být dále používán a je nutné nechat jej zkontrolovat odborníkem/znalcem (písemná dokumentace).
Popřípadě výrobek vyměňte.**

6.2 ROČNÍ KONTROLA

Zajišťovací systémy INNOTECH nechte minimálně jednou ročně zkontrolovat odborníkem/znalcem obeznámeným se zajišťovacím systémem. Bezpečnost uživatele je závislá na účinnosti a pevnosti vybavení.

V závislosti na intenzitě používání a na prostředí jsou nutné kratší intervaly kontrol (např. v korozivní atmosféře atd.).

Kontrola odborníkem/znalcem se musí dokumentovat ve zkušebním protokolu návodu k použití a uložit společně s tímto návodem k použití.



Intervaly kontrol jsou uvedeny ve zkušebním protokolu.

Záruční doba při chybách výroby na všechny části (za normálních podmínek použití) činí 2 roky od data koupě. Tato doba se zkracuje použitím v korozivní atmosféře. V případě zatížení (pádem, tlakem sněhu atd.) zaniká nárok na záruku na veškeré díly, které byly koncipovány jako absorbující energii popř. se zdeformovaly.



Za montáž systému a díly, které byly projektovány a instalovány odbornými/znalými montážními provozy na jejich odpovědnost, nepřebírá INNOTECH při neodborné montáži ani odpovědnost ani záruku.

- A) Jméno nebo logo výrobce/distributora:
 B) Označení typu:
 C) Značka, že je nutné respektovat návod k použití:
 D) Maximální počet uvázaných osob:
 E) Rok výroby a sériové číslo výrobce:
 F) Číslo příslušné normy:
 G) Prohlášení o shodě CE:

INNOTECH
SDH-02



2 (včetně 1 osoby pro poskytnutí první pomoci)

JJJJ-.-...

EN 517:2006 TYP B

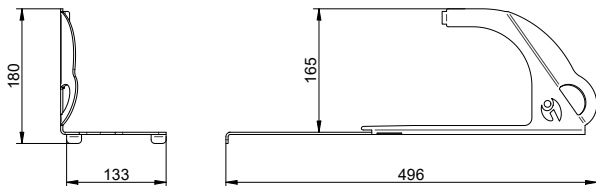
CE13 / 0408



Prohlášení o výkonu (DoP) č.:
 stažení: www.innotech.at

LE-001

[mm]

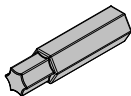


10

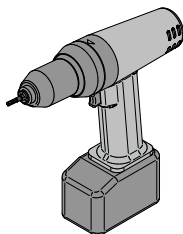
MONTÁŽNÍ PODKLAD

„SDH-02“ je bezpečnostní střešní hák, který je namontován na staticky zkontrolovaném podkladu (např. nosná střešní konstrukce).
(V případě pochyb je nutné přibrat statika)

[mm]



Ø = 40 mm

NEBEZ-
PEČÍ**ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ v důsledku NEODBORNÉ montáže.**

- INNOTECH „SDH-02“ montujte odborně, podle návodu k použití.



POZOR

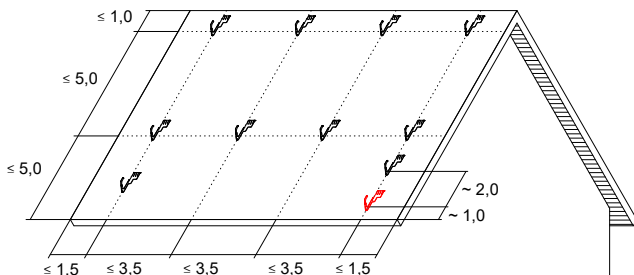
**ZRANĚNÍ o ostré hrany na dílech.**

- Pro montážní práce noste ochranné rukavice.

12 MONTÁŽ

12.1 DOPORUČENÍ PRO STŘEŠNÍ MONTÁŽ

[mm]



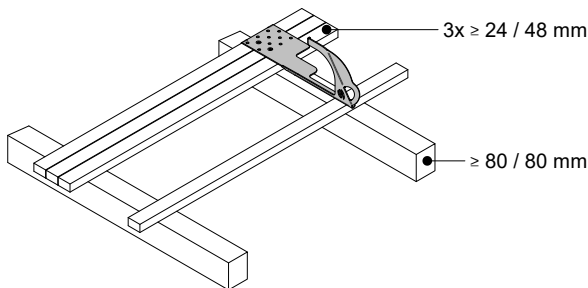
12.2 UPEVNĚNÍ NA DŘEVĚNÝCH KROKVÍCH O ROZMĚRU

1.

Rozměry dřevěných krokví: **min. 80x80 mm**

Základním předpokladem je staticky nosná spodní konstrukce.

V případě pochyb je nutné přibrat statika.



2.

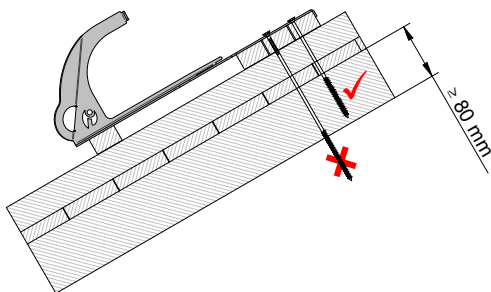
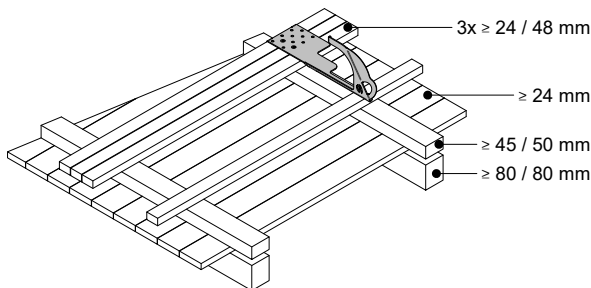


Pokud jsou upevňovací šrouby z konstrukčních důvodů příliš krátké nebo příliš dlouhé, musí být bezpodmínečně použity originální stavební vruty při respektování minimální hloubky vniknutí do nosné krokve!



Stavební vrut:

HBS Ø 8 mm, délka: 120 mm – 500 mm



Minimální hloubka vniknutí do krokvi = 80 mm

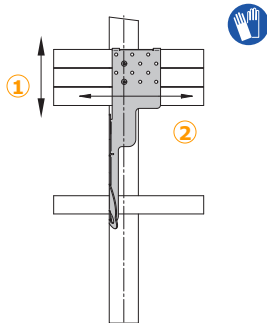
12 MONTÁŽ

12.3 MONTÁŽ NA STŘECHU

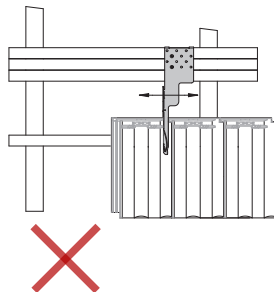
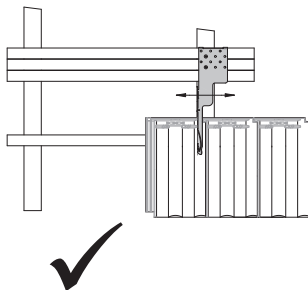
1.

Vertikálním posunutím 3 nad sebou ležících střešních latí (min 24 x 48 mm, upevněny na min. 2 krokvích) může být nastavena výšková poloha střešního háku.

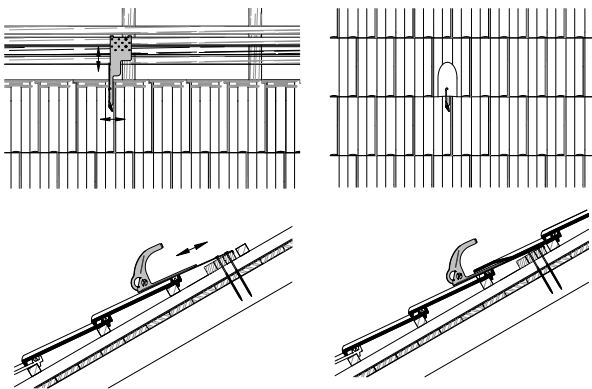
Nastavení střešního háku na nosné krokvi: 2 ks upevňovacích šroubů se upevní nad sebou a uprostřed krokve.



2.



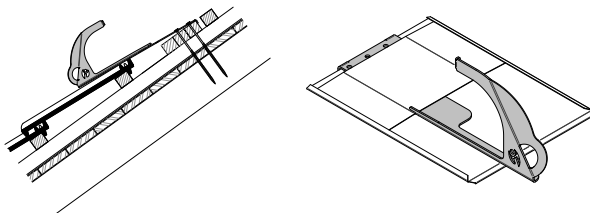
- 3.** Díky použití větracích střešních tašek lze u mnoha střešních krytin předejít řezání střešní tašky!
(Možnost: na spodní straně větrací tašky lze odstranit stojinu)



Utěsnění střešní krytiny se provádí krycími plechy, odborně podle platných norem. Při malém sklonu střechy jsou nutná dodatečná opatření (těsnicí pruhy, atd...).

Příklad: krycí plech pro eternitovou plochou krytinu

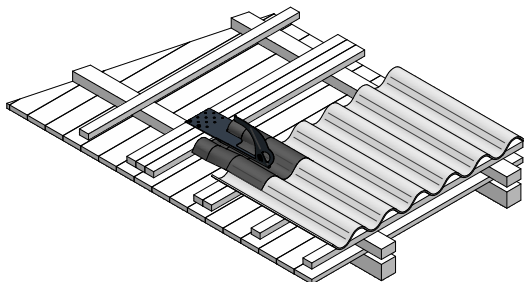
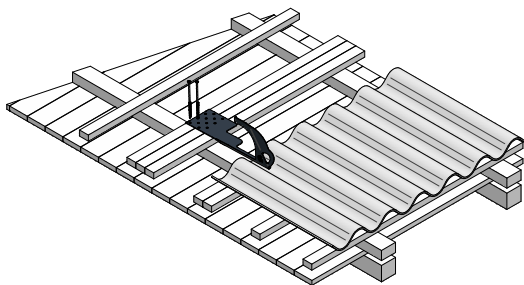
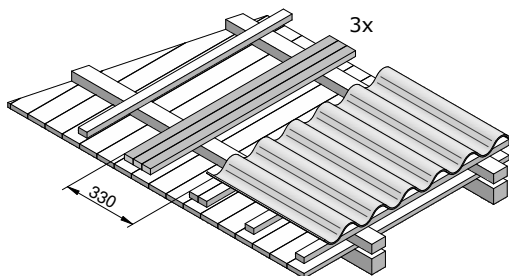
Právo na technické změny vyhrazeno.

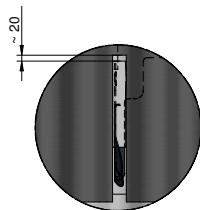
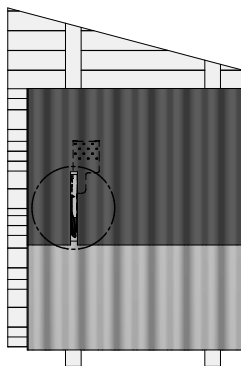
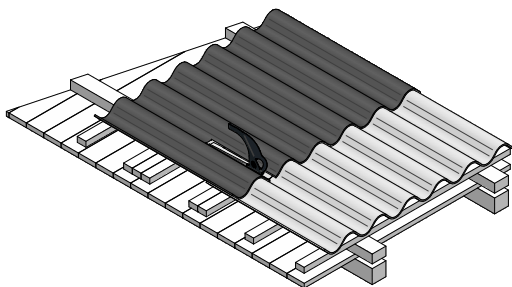
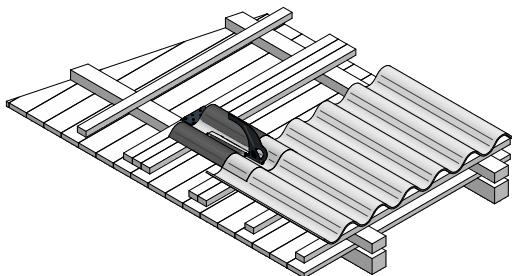


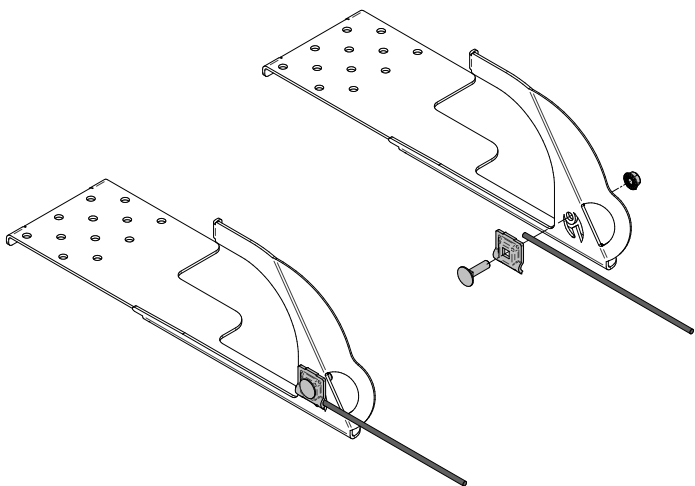
12 MONTÁŽ

12.4 DOPORUČENÍ PRO MONTÁŽ NA VLNITÝ ETERNIT

1.



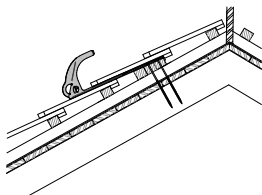
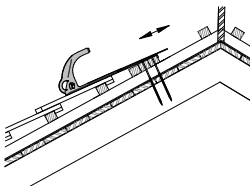
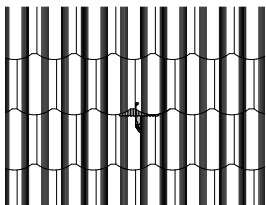
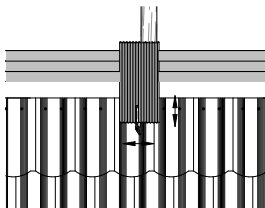
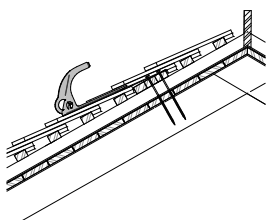
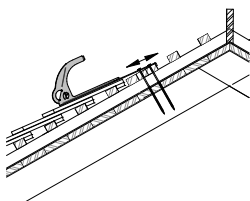
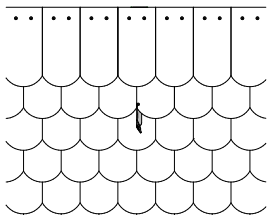
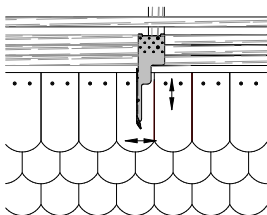




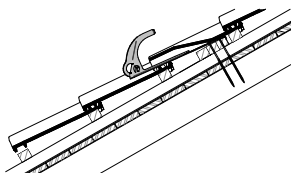
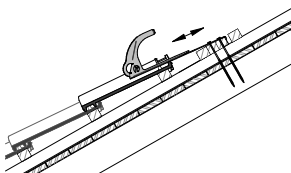
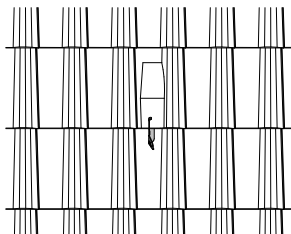
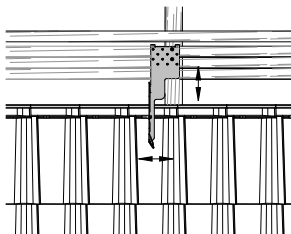
MOŽNOST: Montáž svorky pro ochranu proti blesku na „SDH-02“



- Svorka pro ochranu proti blesku a příslušné montážní díly NEJSOU součástí dodávky!



15 SMĚRY ZATÍŽENÍ



ŽIVOTU NEBEZPEČNÉ při použití v NESCHVÁLENÝCH směrech zatížení.

- Zajišťovací systémy INNOTECH používejte pouze ve schválených směrech zatížení.
- Pracovní/aplikační zatížení ve směru „osy Z“ NENÍ povoleno.

16 LIKVIDACE

NEODHAZUJTE zajišťovací systém do domovního odpadu.

Podle národních ustanovení shromažďujte opotřebované díly a předejte je na ekologickou recyklaci.

PŘEJÍMACÍ PROTOKOL Č. _____ (ČÁST 1/2)

S D H - 0 2

ČÍSLO ZAKÁZKY:

PROJEKT:

ZADAVATEL:

Referent:

Adresa firmy:

DODAVATEL:

Referent:

Adresa firmy:

MONTÁŽ:

Referent:

Adresa firmy:

PŘEJÍMACÍ PROTOKOL Č. _____ (ČÁST 2/2)

S D H - 0 2

DOKUMENTACE UPEVNĚNÍ / FOTODOKUMENTACE

VÝROBEK: kusů **SDH-02** Rok výroby/sériové číslo: _____
(označení typu EAP/upevňovací bod/SDH)

Montážní podklad: _____
(např.: plechová střeška: výrobce střechy, profil, materiál, tloušťka plechu; atd.)

Datum:	Stanoviště: (např.: Hala 7)	Utahovací moment:	Fotografie: (paměťové místo)
		Nm	
		Nm	

Podepsaný montážní provoz zaručuje předpisové provedení (vzdálenosti od kraje, kontrola podkladu, správné vyčištění vyvrtaných otvorů, dodržení dob vytvrdnutí, teploty pro zpracování a směrníc výrobce hmoždinek atd.).

Zadavatel přebírá výkony dodavatele. Návodů k použití, dokumentace upevnění, fotodokumentace a zkušební protokoly byly zadavateli (investor) předány a musí být poskytnuty uživateli k dispozici. Při přístupu k zajišťovacímu systému musí investor dokumentovat pozice bezpečnostních střešních háků pomocí plánů (nákras půdorysu střechy).

Znalý a se zajišťovacím systémem obeznámený montér potvrzuje, že montážní práce byly provedeny odborně, podle aktuálního stavu techniky a podle návodu k použití od výrobce. Bezpečnostně technická spolehlivost se potvrzuje montážním provozem.

Předání: (např. osobní ochranné prostředky OOP, výškové zajišťovací přístroje, skříň na uložení atd.)

☐ kusů ☐ kusů ☐ kusů ☐ kusů

Napojeno na stávající hromosvod?

☐ ANO ☐ NE

Poznámky: _____

Jméno: _____

Zadavatel

Dodavatel (znalá a se zajišťovacím systémem obeznámená osoba)

Datum, razítko firmy, podpis

Datum, razítko firmy, podpis

POKYN KE STÁVAJÍCÍMU ZAJIŠŤOVACÍMU SYSTÉMU

Tento pokyn musí být investorem dobře viditelně umístěn u přístupu k systému!

Používání musí být prováděno dle aktuálního stavu techniky a podle návodů k použití.

Místem uložení návodů k použití, zkušebních protokolů atd. je:

- Přehledový plán s polohou bezpečnostních střešních háků:

Vyznačit oblasti s rizikem prolomení (např. kopulové světlíky nebo/a osvětlovací pásy)!

Maximální mezní hodnoty bezpečnostních střešních háků získáte v daných návodech k použití popř. na typovém štítku zajišťovacího systému!

Po zatížení pádem nebo v případě pochyb musí být používání bezpečnostního střešního háku okamžitě zastaveno a je nutné jej poslat výrobci nebo odborné opravě ke zkoušce a opravě.
To rovněž platí při poškození vázacích prostředků.

ZKUŠEBNÍ PROTOKOL Č. _____ (ČÁST 1/2)

S D H - 0 2

ČÍSLO ZAKÁZKY: _____

PROJEKT: _____

VÝROBEK: kusů SDH-02 Rok výroby/sériové číslo: _____

(označení typu EAP/upevňovací bod/SDH)

ROČNÍ KONTROLA SYSTÉMU PROVEDENA DNE: _____

ROČNÍ KONTROLA SYSTÉMU NEJPOZDĚJI DO: _____

ZADAVATEL: Referent: _____



Adresa firmy: _____

DODAVATEL: Referent: _____



Adresa firmy: _____

KONTROLOVANÉ BODY:

☒ Zkontrolováno a vše je v pořádku!

ZJIŠTĚNÉ NEDOSTATKY:

(popis nedostatků/opatření)

DOKUMENTACE:

☐ Návodů k použití☐ Přejímací protokoly / dokumentace upevnění /
fotodokumentace

OOP (osobní ochranné prostředky proti pádu):

Kontrola podle údajů výrobce

☐ Datum uplynutí lhůty☐ Provedena roční opakovaná kontrola☐ Nekontrolováno (bez autorizace)

UTĚSNĚNÍ STŘECHY:

☐ Bez poškození☐ Bez koroze☐

ZKUŠEBNÍ PROTOKOL Č. _____ (ČÁST 2/2)

S D H - 0 2

KONTROLOVANÉ BODY:☒ Zkontrolováno a vše je v pořádku**ZJIŠTĚNÉ NEDOSTATKY:**

(popis nedostatků/opatření)

VIDITELNÉ ČÁSTI BEZPEČNOSTNÍHO STŘEŠNÍHO HÁKU:☐ Bez deformace☐ Bez koroze☐ Pevné utažení☐ Šroubové spoje zajištěny☐ Uťahovací moment upevňovacích šroubů☐**UTĚSNĚNÍ STŘECHY:**☐ Bez poškození☐ Bez koroze☐**HORIZONTÁLNÍ LANOVÝ ZAJIŠŤOVACÍ SYSTÉM:****Pozor:**

U horizontálních lanových zajišťovacích systémů musí být vyplněn zkušební protokol typu ALLinONE (předloha pro kopírování viz návod k použití)!

Výsledek přejímky: Zajišťovací systém odpovídá návodu k použití od výrobce a aktuálnímu stavu techniky. Bezpečnostně technická spolehlivost se potvrzuje.

Poznámky: _____

Jméno: _____

Zadavatel

Dodavatel (znalá a se zajišťovacím systémem
obeznámená osoba)

Datum, razítko firmy, podpis

Datum, razítko firmy, podpis

INNOTECH Arbeitsschutz GmbH, Laizing 10, 4656 Kirchham/Rakousko
www.innotech.at

